

ROZDANIE ŚWIADECTW

SUCHOWOLA, 16.06.2019 R. (STR. 10)



Fot. Krzysztof Edem, Mucharski

KWARTALNIK SPOŁECZNO-KULTURALNY POŚWIĘCONY TATAROM W POLSCE I NA ŚWIECIE



PRZEGLĄD TATARSKI

NR 3 (43) ROK 1440/2019 (XI) ISSN 2080-0541



Fot. Krzysztof Edem, Mucharski

W NUMERZE: Promocja tatarskich albumów * Tatarskie święto wiosny w Bohonikach * *Sabantuj* w Tallinie * Rozdanie świadectw w Suchowoli * Legendarne kurhany chanów tatarskich na terenie Polski * Pierwsza Tatarka w Wileńskiej Akademii Sztuki * Imiona krymskotatarskie: pochodzenie i znaczenie

Pismo wydawane dzięki dotacji
Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji

SZANOWNI PAŃSTWO,

upał niesamowity i ciężko sklecić choćby kilka sensownych słów. Życie jednak, nawet w takie gorąco, toczy się nadal. Swoje robić trzeba, nie ma lipy... I się robi: bez przesady można śmiało powiedzieć, że z coraz cieplejszymi dniami także tatarskie przedsięwzięcia nabrały temperatury, to jest, chciałem powiedzieć, tempa. Po dość skromnym przednówku nastąpiło ożywienie, czego dowodem są relacje z rozmaitych imprez, które jako środowisko tatarskie inicjowaliśmy lub w których uczestniczyli nasi przedstawiciele. Sporo tego, a przecież nie o wszystkim nasi korespondenci napisali. Nasza działalność rozwija się systematycznie i wielokierunkowo: religijnie, edukacyjnie, kulturalnie, społecznie, wydawniczo itd. Stanowi niezbitą dowód, że jeżeli tylko znajdzie się kilka osób chcących zrobić coś pozytywnego, to wszystko jest możliwe. Wszystko może się udać. Czasem wystarczy jedna energiczna osoba z pomysłami, która zachęci i wciągnie w wir działania innych i razem tworzą rzeczy ważne dla całej społeczności.

Przykłady takiego pięknego społecznictwa, zaangażowania nie tylko dla korzyści własnej grupy, ale też innych zainteresowanych, znajdziemy chociażby w Sokółce. Ileż się tam, proszę Państwa, dobrego dzieje. Wiele dzieje się również w Białymstoku i Bohonikach, o Kruszynianach nie zapominając. I tylko żałuję ogromnie, że z mojej południowo-zachodniej ordy jest zbyt daleko, aby jeździć tam na każdą imprezę. Jednak pełnia lata dopiero przed nami, jeszcze szykuje się sporo rozmaitych przedsięwzięć. Zachęcam więc serdecznie wszystkich, niezależnie od pochodzenia i wyznania, byle tylko pragnących poczuć w sobie tchnienie stepów i smak orientu, zasłuchać się w tęskny zaśpiew azanu – przyjeżdżajcie na Podlasie. Odwiedźcie tatarskie meczety, zadumajcie się na tatarskich mizarach, spróbujcie tatarskiego jada: oto my, Tatarzy!

Z serdecznymi pozdrowieniami
Musa Czachorowski

W NUMERZE:

„Sokół” dla Mahmeda	1
W gościnie u księży werbistów	2
„Buńczuk” w Pieniężnie	4
Promocja tatarskich albumów	5
Muzułmańskie wydawnictwa na Targach Książki	6
Zakończenie nauki religii	7
Bajramowa kolacja	7
Tatarskie święto wiosny w Bohonikach	7
Festyn w przedszkolu	8
Sabantuj w Tallinie	8
Pamięć o Ułanie	9
Rozdanie świadectw w Suchowoli	10
Żwirownie	10
Radziwie: czy osiedlili się tu Tatarzy? (2)	11
Legendarne kurhany chanów tatarskich na terenie Polski (1)	14
List w tatarskiej sprawie	16
Pierwsza Tatarka w Wileńskiej Akademii Sztuki	18
Na artystycznym nieboskłonie (2)	23
Imiona krymskotatarskie: pochodzenie i znaczenie	27
Wspomnienia (25)	30

Przegląd Tatarski, kwartalnik społeczno-kulturalny poświęcony Tatarom w Polsce i na świecie

ISSN 2080-0541

Wydawca: Najwyższe Kolegium Muzułmańskie Muzułmańskiego Związku Religijnego w RP
ul. Piastowska 13 F, 15-207 Białystok, tel. +48 85 732 40 23, +48 605 612 137, mzm@mzm.pl, www.mzm.pl

Redaktor naczelny: Musa Çaxarxan Czachorowski, tel. +48 604 136 386, caxarxan@gmail.com

Rada Redakcyjna: Lila Asanowicz, Daniel St. Czachorowski, Michał Łyszczarz, Aleksander Miśkiewicz, Tomasz Miśkiewicz, Krzysztof Edem Mucharski (zdjęcia), Barbara Pawlic-Miśkiewicz, Dżemila Smajkiewicz-Murman, Halina Szahidewicz

Redakcja nie zwraca materiałów niezamówionych. Zastrzega też sobie prawo redagowania i skracania tekstów, zmiany tytułów oraz obróbki zdjęć.

Redakcja nie zawsze zgadza się z poglądami Autorów tekstów.

Skład i druk: Agencja Wydawnicza ARG1 s.c., ul. Żegiostowska 11, 50-542 Wrocław, www.arg1.pl

Pismo wydawane dzięki dotacji Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji

nakład 500 egz.

TATARSKIE ŚWIĘTO WIOSNY BOHONIKI, 9.06.2019 R. (STR. 7)



Fot. Katarzyna Butkowska